

Invisacta IN310 IT EN DE FR ES PL RU AR

TDPISIN3101 0219

Istruzioni di montaggio - Fitting instructions - Montageanleitungen - Instructions de montage

IT - Schema di montaggio

Portata: 120 kg.
A - Telaio | B - Anta
SP - Spessore anta
! - Pulire solo con un panno morbido. Non utilizzare prodotti abrasivi o acidi.

DE - Montage Darstellung

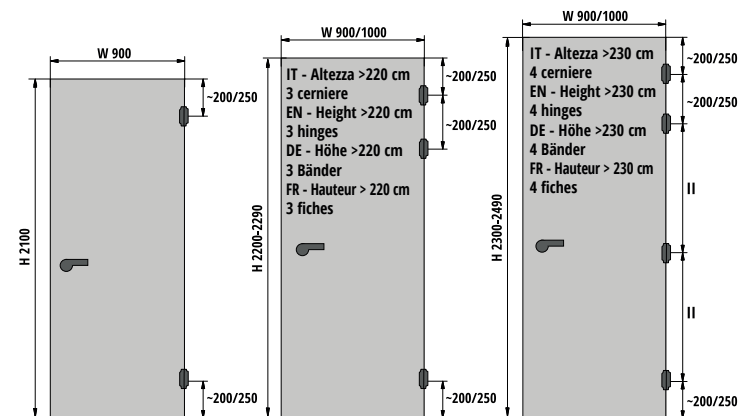
Tragkraft: 120 Kg.
A - Rahmen | B - Tür
SP - Tür-Stärke
! - Nur mit einem weichen Tuch reinigen. Keine abrasive oder saure Produkte benutzen

EN - Fitting diagram

Loading capacity: 120 kg
A - Frame | B - Shutter
SP - Shutter thickness
! - Clean with a soft cloth only. Do not use abrasive or acid products.

FR - Schéma de montage

Portée: 120 kg.
A - Dormant | B - Ouvrant
SP - Épaisseur ouvrant
! - Essuyez uniquement avec un chiffon doux. Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou acides.

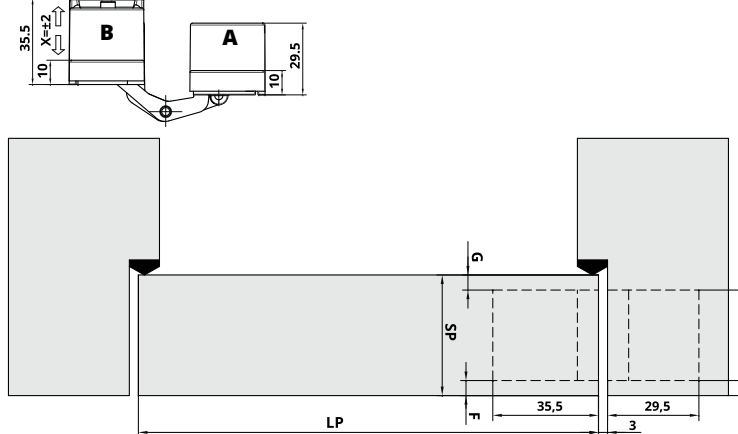
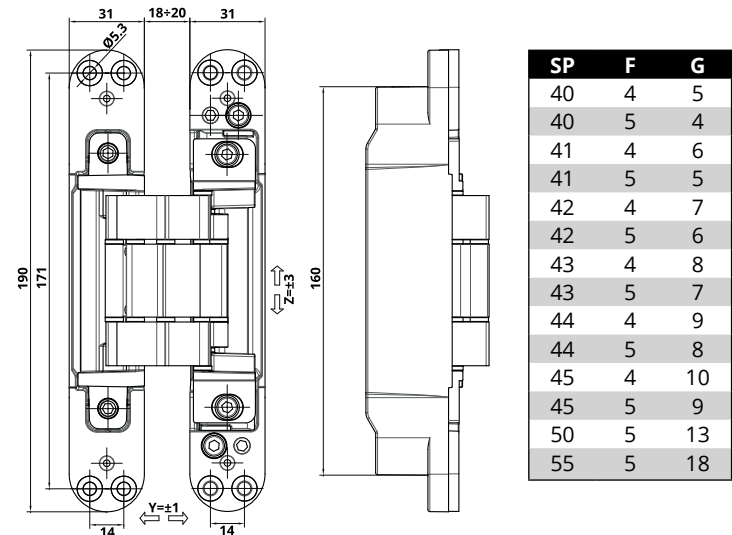


IT - Per maggiori informazioni sul numero di cerniere da utilizzare **in base al peso ed alla dimensione della porta** si prega di consultare le tabelle di portata disponibili sul sito www.otlav.it.

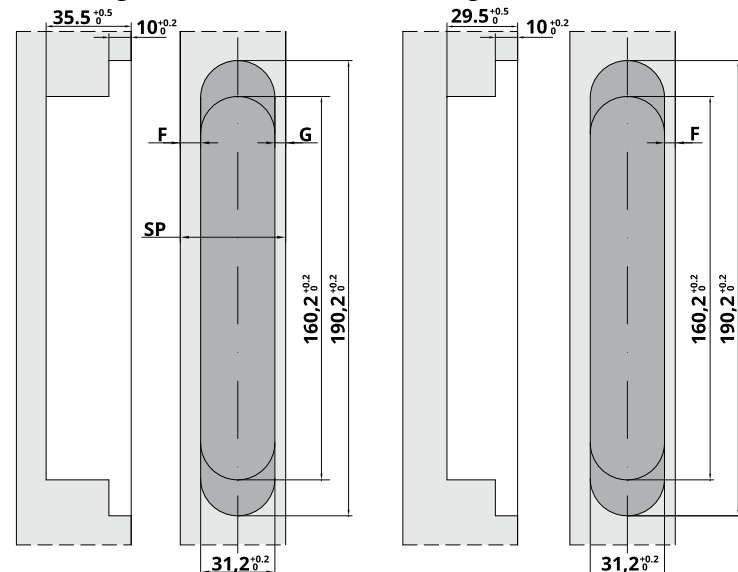
DE - Für mehr Informationen zur Anzahl der je nach **Türgewicht und -maßen** zu verwendenden Türbänder konsultieren Sie bitte die entsprechenden Tabellen auf unserer Webseite www.otlav.it.

EN - For more information on the number of hinges to be used according to the **weight and dimension of the door**, please see the loading charts available on the website www.otlav.it.

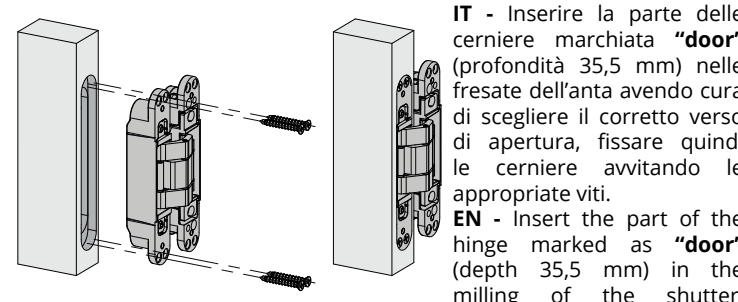
FR - Pour plus d'informations sur le nombre de fiches à utiliser **en fonction du poids et des dimensions de la porte**, veuillez consulter le tableau des charges que vous trouvez sur notre site.



IT - Fresatura lato anta EN - Milling on the shutter DE - Ausfräsung Tür-Seite FR - Fraisage côté ouvrant



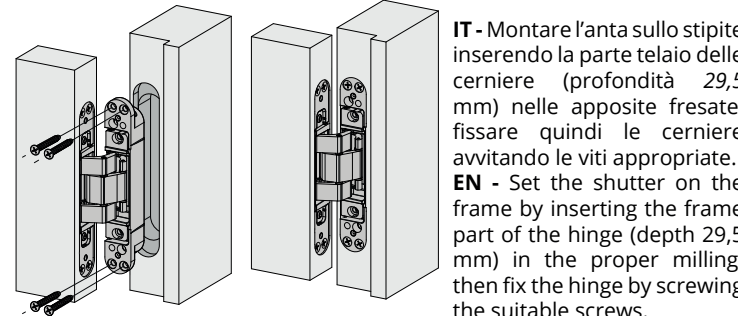
IT - MONTAGGIO | EN - FITTING DE - MONTAGE | FR - MONTAGE



paying attention to place it in the correct opening direction, then fix the hinge by screwing the suitable screws.

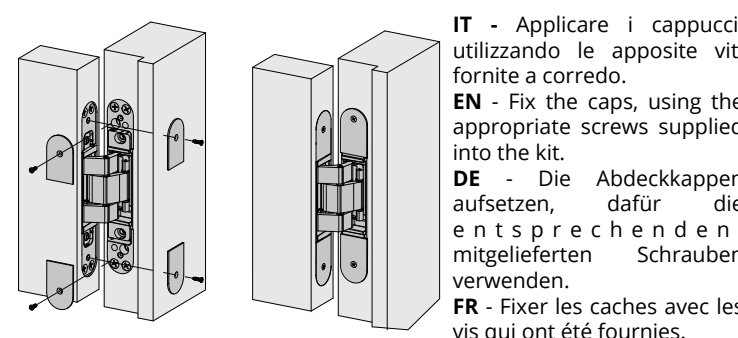
DE - Das Band-Teil mit der Aufschrift "door" (tiefe 35,5 mm) in die Türfräsung einsetzen, wobei die korrekte Öffnungsrichtung beachtet werden muss. Es folgt die Befestigung der Bänder durch das Einschrauben der geeigneten Schrauben.

FR - Placer la partie des fiches marquée "door" (profondeur 35,5 mm) dans les fraisages de l'ouvrant en prenant soin de choisir le bon sens d'ouverture ; fixer ensuite les fiches avec des vis appropriées.



DE - Die Tür auf den Rahmen stellen, indem das Band-Rahmenteil (tiefe 29,5 mm) in die bestimmte Fräsungen eingesetzt wird. Danach folgt die Befestigung der Bänder durch das Einschrauben der geeigneten Schrauben.

FR - Monter l'ouvrant sur le dormant en introduisant le boîtier des fiches destinées au cadre (profondeur 29,5 mm) dans les fraisages prévus à cet effet , fixer ensuite les fiches avec des vis appropriées.



Fresatura lato telaio Milling on the frame Ausfräsung Rahmen-Seite Fraisage côté dormant

IT - REGOLAZIONI | EN - ADJUSTMENTS DE - VERSTELLUNGEN | FR - RÉGLAGES



- Avvitare le viti C fino a sentire una leggera resistenza.
- Per preservare il meccanismo di regolazione, allentare ed avvitare fino a sentire una lieve resistenza le viti D di tutte le cerniere del serramento.

EN - UPWARD ADJUSTMENT

Using a 4 mm hex wrench:
- Make sure that the adjustment mechanism is in the correct position, by loosening and tightening the screws C and D of all the hinges until you feel a slight pressure.
- Loosen by one turn the screws A and B of all the hinges.
- Loosen by two turns the screws C of all the hinges.
- Tighten the screw D, alternating gradually the operation on the various hinges of the door, until you have adjusted the sash in the desired position.
- Tighten the screws A and B of all the hinges (**using a 7 Nm strength!**).
- Tighten the screws C until you feel a slight resistance.
- To preserve the adjustment mechanism, loosen and tighten the screws D of all the hinges, until you feel a slight resistance.

EN - DOWNWARD ADJUSTMENT

Using a 4 mm hex wrench:
- Make sure that the adjustment mechanism is in the correct position, by loosening and tightening the screws C and D of all the hinges until you feel a slight pressure.
- Loosen by one turn the screws A and B of all the hinges.
- Loosen by two turns the screws C of all the hinges.
- Loosen the screw D, alternating gradually the operation on the various hinges of the door, until you have adjusted the sash in the desired position.
- Tighten the screws A and B of all the hinges (**using a 7 Nm strength!**).
- Tighten the screws C until you feel a slight resistance.
- To preserve the adjustment mechanism, loosen and tighten the screws D of all the hinges, until you feel a slight resistance.

DE - HÖHENVERSTELLUNG NACH OBEN

Einen 4 mm-Sechskantschlüssel verwenden:
- Sich vergewissern, dass sich der Verstellmechanismus in der richtigen Position befindet, indem die Schrauben C und D aller Türbänder gelöst und angezogen werden, bis ein leichter Druck zu spüren ist.
- Die Schrauben A und B aller Türbänder um eine Drehung lösen.
- Die Schrauben C aller Türbänder um zwei Drehungen lösen.
- Die Schraube D schrittweise abwechselnd an den verschiedenen Türbändern anziehen, bis das Türblatt in der gewünschten Position eingestellt ist.
- Die Schrauben A und B aller Türbänder anziehen. **Die Schrauben mit einer Kraft von 7 Nm festziehen.**
- Die Schrauben C anziehen, bis ein leichter Widerstand zu spüren ist.
- Zum Schutz des Verstellmechanismus die Schrauben D aller Türbänder lösen und wieder anziehen, bis ein leichter Widerstand zu spüren ist.

DE - HÖHENVERSTELLUNG NACH UNTEN

Einen 4 mm-Sechskantschlüssel verwenden:
- Sich vergewissern, dass sich der Verstellmechanismus in der richtigen Position befindet, indem die Schrauben C und D aller Türbänder gelöst

und angezeigt werden, bis ein leichter Druck zu spüren ist.
- Die Schrauben A und B aller Türbänder um eine Drehung lösen.
- Die Schrauben C aller Türbänder um zwei Drehungen lösen.
- Die Schraube D abwechselnd an den verschiedenen Türbändern lösen, bis das Türblatt in der gewünschten Position eingestellt ist.
- Die Schrauben A und B aller Türbänder anziehen. **Die Schrauben mit einer Kraft von 7 Nm festziehen.**
- Die Schrauben C anziehen, bis ein leichter Widerstand zu spüren ist.
- Zum Schutz des Verstellmechanismus die Schrauben D aller Türbänder lösen und wieder anziehen, bis ein leichter Widerstand zu spüren ist.

FR - RÉGLAGE VER LE HAUT

En utilisant un tournevis à tête hexagonale de 4 mm
- S'assurer que le mécanisme de réglage soit dans la position correcte en vissant et dévissant les vis C et D de toutes les fiches de la menuiserie jusqu'à sentir une légère pression.
- Dévisser d'un tour les vis A et B de toutes les fiches de la menuiserie.
- Dévisser de deux tours les vis C de toutes les fiches de la menuiserie.
- Viser graduellement la vis D tour à tour sur les différentes fiches de la menuiserie.
- Bloquer les vis A et B de toutes les fiches de la menuiserie (**en utilisant une force de 7 Nm!**).
- Pour préserver le mécanisme de réglage, dévisser et visser les vis D de toutes les fiches de la menuiserie jusqu'à sentir une légère résistance.

FR - RÉGLAGE VERS LE BAS

En utilisant un tournevis à tête hexagonale de 4 mm
- S'assurer que le mécanisme de réglage soit dans la position correcte en vissant et dévissant les vis C et D de toutes les fiches de la menuiserie jusqu'à sentir une légère pression.
- Dévisser d'un tour les vis A et B de toutes les fiches de la menuiserie.
- Dévisser de deux tours les vis C de toutes les fiches de la menuiserie.
- Dévisser graduellement la vis D tour à tour sur les différentes fiches de la menuiserie, jusqu'à ce que l'ouvrant soit réglé dans la position souhaitée.
- Bloquer les vis A et B de toutes les fiches de la menuiserie (**en utilisant une force de 7 Nm!**).
- Pour préserver le mécanisme de réglage, dévisser et visser les vis D de toutes les fiches de la menuiserie jusqu'à sentir une légère résistance.

IT - REGOLAZIONE IN PROFONDITÀ

Allentare le due viti E poste sulla parte cerniera inserita nel telaio utilizzando una chiave esagonale da 4 mm, regolare l'anta nella posizione desiderata, chiudere quindi le viti E (**utilizzando una forza di 7 Nm!**).

EN - DEPTH ADJUSTMENT

Loosen the two screws E on the part of the hinge fixed on the frame using a 4 mm hexagonal wrench, adjust the shutter in the requested position, then fasten the screws E (**using a 7 Nm strength!**).

DE - TIEFEN VERSTELLUNG

Die beiden Band-Schrauben E, welche im Rahmenteil montiert sind, mit einem 4 mm Sechskantschlüssel lockern. Die Tür in die gewünschte Position bringen, Schrauben wieder fest anziehen E. **Die Schrauben mit einer Kraft von 7 Nm festziehen.**
FR - RÉGLAGE EN PROFONDEUR
A l'aide d'une clé hexagonale de 4 mm, desserrer les deux vis de la fiche du dormant E. Régler l'ouvrant dans la position souhaitée et resserrer les vis E (**en utilisant une force de 7 Nm!**).

IT - REGOLAZIONE LATERALE.

La regolazione laterale viene eseguita sulla parte cerniera inserita nell'anta con una chiave esagonale da 4 mm agendo alternativamente sulle due viti F.

EN - SIDE ADJUSTMENT

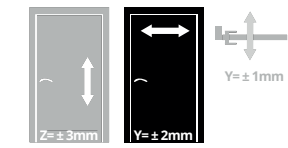
The side adjustment is performed on the part of the hinge fixed on the shutter with a 4 mm hexagonal wrench by acting alternately on the two screws F.

DE - SEITLICHE VERSTELLUNG

Die Seitliche Verstellung wird mit einem 4 mm Sechskantschlüssel am montierten Band durchgeführt, durch eine einfache Aktion an den zwei Verstell-Schrauben, F.

FR - RÉGLAGE LATÉRAL

Il se fait sur la partie de fiche montée sur l'ouvrant, en vissant tour à tour, avec une clé hexagonale de 4 mm, les deux vis F.

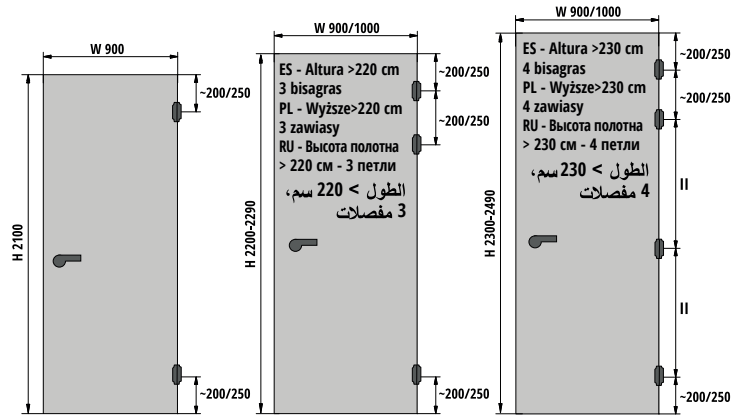


Invisacta IN310 ES PL RU AR IT EN DE FR

Instrucciones para el montaje - Instrukcja montażu - Инструкции по монтажу - تعليمات حول عملية التركيب

ES - Esquema de montaje
Capacidad: 120 kg.
 A - Marco | B - Puerta
 SP - Tope de puerta
! - Limpiar solo con un paño suave. No utilizar productos abrasivos o ácidos

PL - Tabela z wymiarami
Nośność: 120 kg.
 A - Ościeżnica | B - Skrzydło
 SP - Odwrócona przylga
! - Czyścić tylko miękką szmatką. Nie czyścić żadnymi preparatami ściernymi i środkami na bazie kwasów



ES - Para una información más amplia sobre el número de bisagras a utilizar **en función del peso y de las dimensiones de la puerta**, consulte las tablas de carga disponibles en el sitio con dirección www.otlav.it.

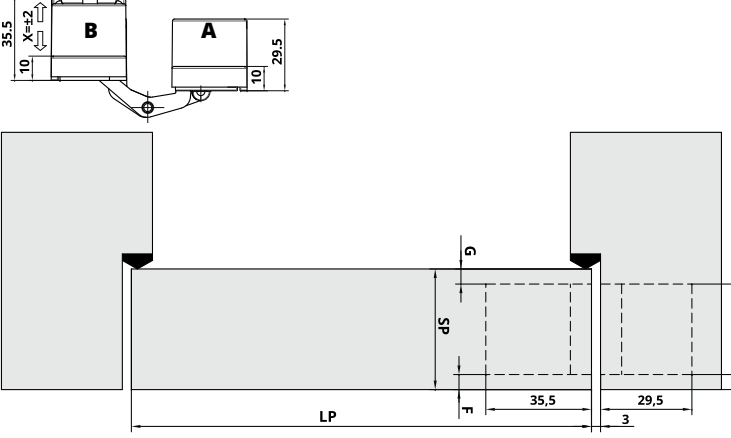
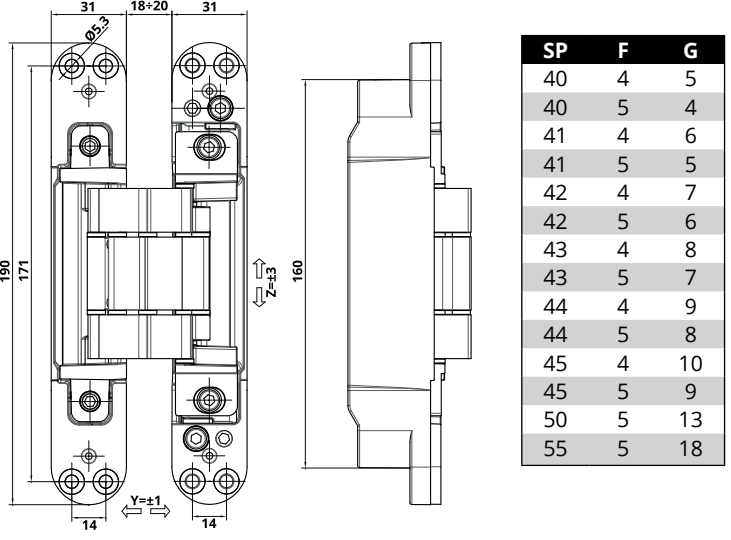
PL - Aby uzyskać więcej informacji dotyczących liczby zawiasów, jaką należy zastosować **w zależności od masy i wymiarów** drzwi, należy sięgnąć do tabeli obciążeń na stronie internetowej www.otlav.it.

RU - Схема монтажа петель
Несущая способность 120 кг.
 A - коробка | B - полотно
 SP - Наплав двери
! - чистить только мягкой тканью. Нельзя использовать кислотосодержащие или абразивные чистящие средства.

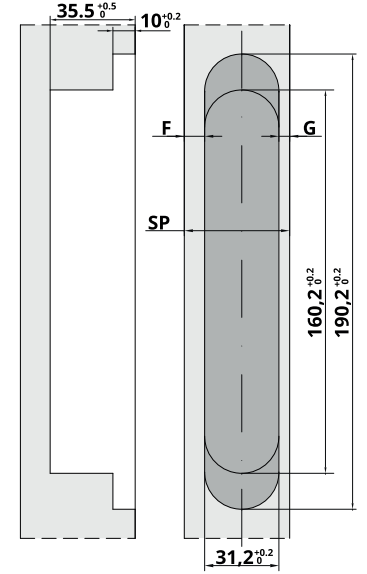
تعليمات حول عملية التركيب
الحمولة: 120 كغ
 A- الإطار B- درج الباب
 SP- سمك درج الباب
تنظيف باستخدام قطعة قماش جافة. لا يجب التنظيف بالمواد الكاشطة أو الأحماض.

RU - Для получения подробной информации о количестве петель, которое следует использовать **в зависимости от веса и размеров** двери, см. таблицы нагрузки на сайте www.otlav.it.

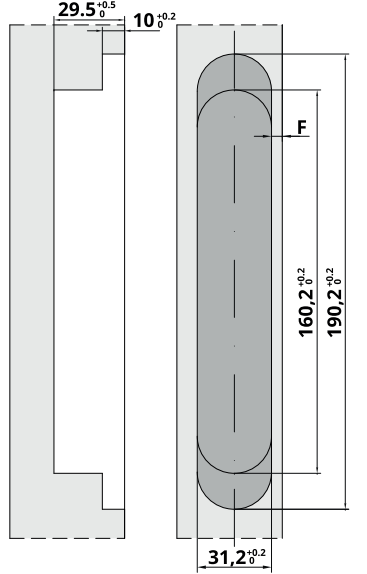
للمزيد من المعلومات حول عدد المفصلات التي يجب استخدامها وفقا لوزن وأبعاد الباب، المرجو الاطلاع على جداول الحسابات المتوفرة على الموقع الإلكتروني www.otlav.it.



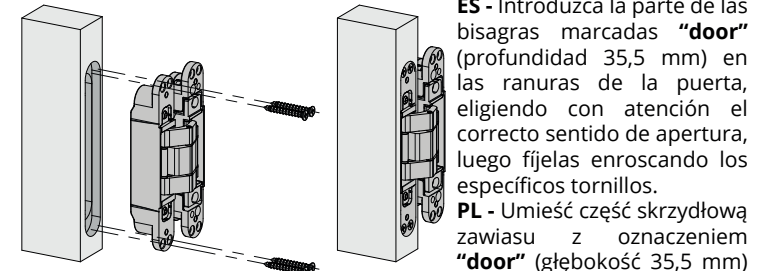
ES - Ranura lado puerta
PL - Frezowanie w skrzydle
RU - Размеры гнезда в полотне
صقل جانب درج الباب



Ranura lado marco
Frezowanie w ościeżnicy
Размеры гнезда в коробке
صقل جانب الإطار

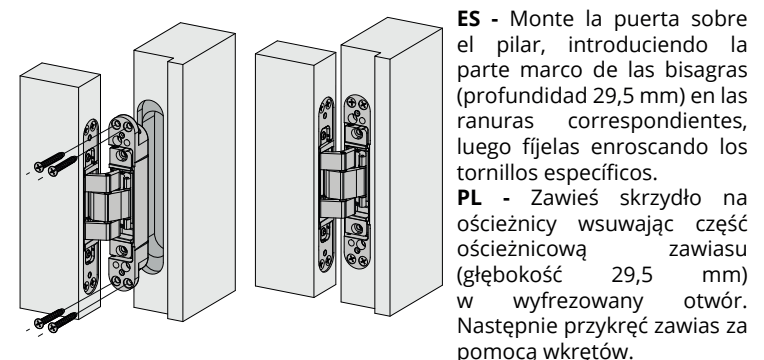


ES - MONTAJE | PL - MONTAŻ | RU - МОНТАЖ | التركيب



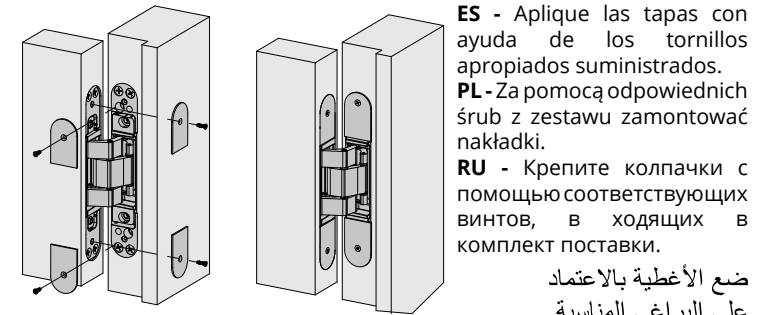
ES - Introduzca la parte de las bisagras marcadas "door" (profundidad 35,5 mm) en las ranuras de la puerta, eligiendo con atención el correcto sentido de apertura, luego fijelas enroscando los específicos tornillos.
PL - Umieść część skrzydłową zawiasu z oznaczeniem "door" (głębokość 35,5 mm) w wyfrezowanym otworze w skrzydle, zwracając uwagę na właściwy kierunek otwierania drzwi. Następnie przykręć zawias za pomocą wkrętów.
RU - Вставить петлевую часть с надписью "door" (глубина 35,5 мм) в гнездо в полотне, учитывая правильное направление к открыванию, зафиксировать петлю, используя подходящий крепеж.

ضع وجه المفصلة المكتوب عليه "door" (عمق 35,5 ملم) في الحيز المصقول مع الحرص على اختيار اتجاه الصحيح للفتحة، ثم قم بتثبيت المفصلة من خلال لولبة المسامير الدوارة الخشبية.



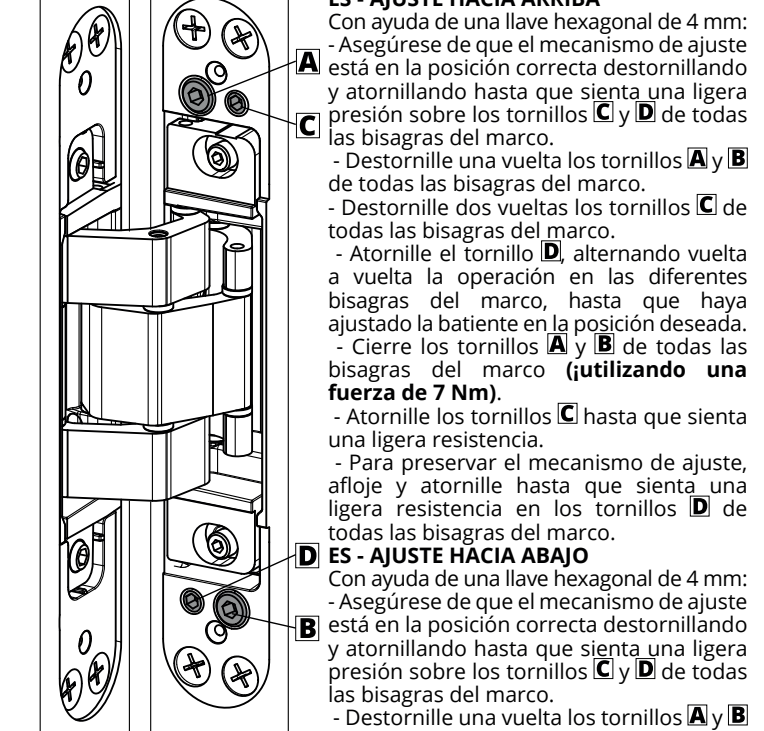
RU - Вставить петлевую часть 29,5 мм в подготовленное посадочное место в дверной коробке, зафиксировав при этом крепежными материалами.

تثبيت الإطار على عصابة الباب عن طريق وضع المفصلات (عمق 29,5 ملم) في الحيز المصقول، ثم قم بتثبيت المفصلة من خلال لولبة المسامير الدوارة الخشبية.



ضع الأغطية بالاعتماد على البراغي المناسبة المتوفرة.

ES - AJUSTES | PL - REGULACJA | RU - РЕГУЛИРОВКА | تعديل المفصلات



ES - AJUSTE HACIA ARRIBA
 Con ayuda de una llave hexagonal de 4 mm:
 - Asegúrese de que el mecanismo de ajuste está en la posición correcta destornillando y atornillando hasta que sienta una ligera presión sobre los tornillos **C** y **D** de todas las bisagras del marco.
 - Destornille una vuelta los tornillos **A** y **B** de todas las bisagras del marco.
 - Atornille el tornillo **D**, alternando vuelta a vuelta la operación en las diferentes bisagras del marco, hasta que haya ajustado la batiente en la posición deseada.
 - Cierre los tornillos **A** y **B** de todas las bisagras del marco (**utilizando una fuerza de 7 Nm**).
 - Atornille los tornillos **C** hasta que sienta una ligera resistencia.
 - Para preservar el mecanismo de ajuste, afloje y atornille hasta que sienta una ligera resistencia en los tornillos **D** de todas las bisagras del marco.

PL - REGULACJA W GÓRĘ
 Za pomocą sześciokątnego klucza imbusowego 4 mm:
 - Upewnić się, że mechanizm regulacyjny znajduje się w prawidłowym położeniu. Należy w tym celu odkręcić i dokręcać śruby **C** i **D** wszystkich zawiasów ramy do momentu wycucia nieznacznego docisku do tych śrub.
 - Odkręcić o jeden obrót śruby **A** i **B** wszystkich zawiasów ramy.
 - Odkręcić o dwa obroty śruby **C** wszystkich zawiasów ramy.
 - Dokręcać śrubę **D** o jeden obrót w poszczególnych zawiasach ramy do momentu ustawienia skrzydła w żądanym położeniu.
 - Dokręcić do oporu śruby **A** i **B** wszystkich zawiasów ramy (**z siłą 7 Nm**).
 - Dokręcić śruby **C** do momentu wycucia lekkiego oporu.
 - Aby zabezpieczyć mechanizm regulacyjny, odkręcić śruby **D** wszystkich zawiasów ramy i dokręcić do momentu wycucia lekkiego oporu.

RU - РЕГУЛИРОВКА ПО ГЛУБИНЕ
 Регулировка полотна по глубине осуществляется на части петли находящейся в коробке. Ослабьте два винта **E** используя шестиугольный ключ 4 мм, отрегулируйте желаемую позицию полотна, зафиксируйте винты **E** (**используя силу 7 Nm**).

RU - РЕГУЛИРОВКА ВВЕРХ
 С помощью шестигранного ключа на 4 мм:
 - Убедитесь, что регулировочный механизм находится в правильном положении, откручивая и закручивая винты, пока не почувствуете легкое давление на винты **C** и **D** во всех петлях дверной коробки.
 - Открутите на один оборот винты **A** и **B** во всех петлях дверной коробки.
 - Открутите на два оборота винты **C** во всех петлях дверной коробки.
 - Закручивайте винт **D** попеременно **B** разных петлях дверной коробки, пока не установите створку в нужное положение.
 - Зажмите винты **A** и **B** во всех петлях дверной коробки (**используя силу 7 Nm**).
 - Закручивайте винт **C**, пока не почувствуете легкое сопротивление.
 - Для предохранения регулировочного механизма ослабьте и закручивайте винты, пока не почувствуете легкое сопротивление на винтах **D** во всех петлях дверной коробки.

RU - РЕГУЛИРОВКА ВНИЗ
 С помощью шестигранного ключа на 4 мм:
 - Убедитесь, что регулировочный механизм находится в правильном положении, откручивая и закручивая винты, пока не почувствуете легкое давление на винты **C** и **D** во всех петлях дверной коробки.

- Открутите на один оборот винты **A** и **B** во всех петлях дверной коробки.
 - Открутите на два оборота винты **C** во всех петлях дверной коробки.
 - Откручивайте винт **D** попеременно **B** разных петлях дверной коробки, пока не установите створку в нужное положение.
 - Зажмите винты **A** и **B** во всех петлях дверной коробки (**используя силу 7 Nm**).
 - Закручивайте винт **C**, пока не почувствуете легкое сопротивление.
 - Для предохранения регулировочного механизма ослабьте и закручивайте винты, пока не почувствуете легкое сопротивление на винтах **D** во всех петлях дверной коробки.

الضبط للأعلى
 بالاعتماد على المفتاح السداسي ذو عرض 4 ملم
 - تأكد من أن آلية الضبط في الوضعية الصحيحة من خلال الفك والإغلاق حتى تشعر بضغط خفيف على البرغيين **C** و **D** لكل مفصلة من مفصلات الإطار.
 - فك جميع البراغي **A** و **B** لكل مفصلة من مفصلات الإطار بدورة واحدة.
 - فك جميع البراغي **C** لكل مفصلة من مفصلات الإطار بدورتين.
 - أدر البرغي **D**، بالتدوير بالتناوب لكل مفصلة من مفصلات الإطار إلى أن تثبت المصراع في الموضع المطلوب.
 - أغلق البراغي **A** و **B** لكل مفصلة من مفصلات الإطار (باستخدام قوة من 5-6 نيوتن متر!).
 - أدر البرغي **C** إلى أن تشعر بمقاومة طفيفة.
 - للحفاظ على آلية الضبط، ارخ ثم أدر إلى تشعر بمقاومة في البرغي **D** لكل مفصلة من مفصلات الإطار.

الضبط للأسفل
 بالاعتماد على المفتاح السداسي ذو عرض 4 ملم
 - تأكد من أن آلية الضبط في الوضعية الصحيحة من خلال الفك والإغلاق حتى تشعر بضغط خفيف على البرغيين **C** و **D** لكل مفصلة من مفصلات الإطار.
 - فك جميع البراغي **A** و **B** لكل مفصلة من مفصلات الإطار بدورة واحدة.
 - فك جميع البراغي **C** لكل مفصلة من مفصلات الإطار بدورتين.
 - فك البرغي **D**، بعملية التدوير بالتناوب بالنسبة لمختلف مفصلات الإطار إلى أن تثبت المصراع في الموضع المطلوب.
 - أغلق البراغي **A** و **B** لكل مفصلة من مفصلات الإطار (باستخدام قوة من 5-6 نيوتن متر!).
 - أدر البرغي **C** إلى أن تشعر بمقاومة طفيفة.
 - للحفاظ على آلية الضبط، ارخ ثم أدر إلى تشعر بمقاومة في البرغي **D** لكل مفصلة من مفصلات الإطار.

ES - AJUSTE PROFUNDIDAD
 Afloje los dos tornillos **E**, ubicados en la parte bisagra introducida en el marco, utilizando una llave hexagonal de 4 mm y coloque la puerta en la posición deseada ajustando los tornillos **E** (**utilizando una fuerza de 7 Nm**).

PL - REGULACJA GŁĘBOKOŚCI
 Za pomocą klucza imbusowego 4 mm należy poluzować dwie śruby **E** na części ościeżnicowej zawiasu (analogicznie dla pozostałych zawiasów). Ustawić skrzydło w żądanej pozycji, następnie dokręcić śruby **E** (**z siłą 7 Nm**).

RU - РЕГУЛИРОВКА ПО ГЛУБИНЕ
 Регулировка полотна по глубине осуществляется на части петли находящейся в коробке. Ослабьте два винта **E** используя шестиугольный ключ 4 мм, отрегулируйте желаемую позицию полотна, зафиксируйте винты **E** (**используя силу 7 Nm**).

ES - AJUSTE LATERAL
 El ajuste lateral se realiza sobre la parte bisagra introducida en la puerta con una llave hexagonal de 4 mm, actuando alternativamente sobre los dos tornillos **F**.
PL - REGULACJA BOCZNA (POZIOMA)
 Regulacji bocznej dokonuje się na części skrzydłowej zawiasu za pomocą klucza imbusowego 4 mm, obracając na przemian obydwie śruby **F** (analogicznie dla pozostałych zawiasów).
RU - РЕГУЛИРОВКА ПО ШИРИНЕ
 Регулировка зазора по ширине выполняется на части петли находящейся в полотне, с помощью шестигранного ключа 4 мм, поочередно воздействуя на 2 винта **F**.

التعديل الجانبي
 يتم تعديل الضبط الجانبي على المفصلة المثبتة في درج الباب بمفتاح سداسي 4 مم عن طريق فتح المساميرين الدوّارين **F** بالتناوب

